

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2022/144

2022 m. vasario 2 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (*Ceylon Cinnamon* (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 3 dalies b punktą,

kadangi:

- (1) pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktą Šri Lankos paraiška įregistruoti pavadinimą „Ceylon Cinnamon“ kaip saugomą geografinę nuorodą (SGN) paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) 2020 m. rugsėjo 3 d. Komisija gavo Vokietijos pranešimą apie prieštaravimą, į kurį įtrauktas pagrįstas prieštaravimo pareiškimas. 2020 m. rugsėjo 16 d. Komisija Vokietijos pranešimą apie prieštaravimą persiuntė Šri Lankai;
- (3) Komisija išnagrinėjo 2020 m. rugsėjo 3 d. gautą pagrįstą prieštaravimo pareiškimą ir nusprendė, kad jis yra priimtinas;
- (4) 2020 m. rugsėjo 22 d. raštu Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pradėti atitinkamas konsultacijas, kad, laikydamosi savo vidaus tvarkos, jos pasiektų susitarimą;
- (5) 2020 m. gruodžio 14 d. Šri Lankos prašymu Komisija pratęsė konsultacijų terminą dar trimis mėnesiais;
- (6) Šri Lankos ir Vokietijos konsultacijos baigėsi 2020 m. gruodžio 28 d. nepasiekus susitarimo. Todėl Komisija turėtų priimti sprendimą pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 57 straipsnyje numatytą procedūrą;
- (7) Vokietijos prieštaravimas grindžiamas tuo, kad prašomas įregistruoti pavadinimas „Ceylon Cinnamon“ atitinka vertimą į vokiečių kalbą „Ceylon-Zimt“ („Cinamonas iš Ceilono“, Ceilonas – buvęs Šri Lankos pavadinimas) ir sutampa su botaniniu pavadinimu *Cinnamomum ceylanicum*, kuris yra augalo, iš kurio gaunamas cinamonas, pavadinimas. Vokietijos maisto kodekso, skirto prieskoniams ir kitiems skaninamiesiems ingredientams, pagrindinių principų dokumente „Ceylon cinamon“ apibrėžiama kaip džiovinta *Cinnamomum ceylanicum* žievė;
- (8) oponento teigimu, *Cinnamomum ceylanicum* iš pradžių buvo auginama Ceilone, kuris yra buvęs Šri Lankos pavadinimas. Tačiau pastaraisiais dešimtmečiais *Cinnamomum ceylanicum* auginamas ne tik geografinėje vietovėje, iš kurios jis kilęs, bet ir kitose tropinėse šalyse. Kiti pagrindiniai tiekėjai yra Seišeliai, Madagaskaras ir Kinija, taip pat mažesniu mastu Indija, Vietnamas, Indonezija, Jamaika, Martinika, Prancūzijos Gviana ir Brazilija. Didelė dalis rinkoje esančio cinamono, gaunama iš ne Šri Lankos kilmės *Cinnamomum ceylanicum* augalo;
- (9) Vokietija mano, kad įregistravus pavadinimą „Ceylon Cinnamon“ kaip SGN, jam pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 13 straipsnio 1 dalies b punktą bus taikoma apsauga ir nuo vertimų, kaip to pavadinimo mėgdžiojimo, ir atitinkamų produktų pavadinimuose nebegalės būti jokios nuorodos į žodį „Ceilonas“. Todėl „Ceylon Cinnamon“ įregistravimas kaip SGN keltų grėsmę pavadinimo „Ceylon Zimt“ ir produktų, kurie teisėtai buvo Vokietijos rinkoje ne mažiau kaip penkerius metus iki paraiškos įregistruoti pavadinimą „Ceylon Cinnamon“ paskelbimo dienos, egzistavimui;

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.⁽²⁾ OL C 208, 2020 6 22, p. 19.

- (10) taigi, prieštaravimo pateikusios valstybės nuomone, pavadinimo „Ceylon Cinnamon“ įregistravimas nepagrįstai kaip geografinę nuorodą apsaugotų augalo pavadinimą, kuris turi likti laisvai naudojamas. Be to, po tokios registracijos didelė dalis rinkoje esančių prekių turėtų būti pervadintos, nes nebebūtų leidžiama vartoti jų nusistovėjusių vartotojams gerai žinomų pavadinimų, įskaitant nuorodą į augalo rūšį *Cinnamomum zeylanicum*;
- (11) paraišką pateikusi valstybė nurodė, kad, jos nuomone, nėra problemos dėl „Ceylon cinnamon“ ir augalo pavadinimo sutapimo, nes tarptautiniu mastu pripažintas augalo, iš kurio gaunamas „Ceylon cinnamon“, botaninis pavadinimas yra ne *Cinnamomum zeylanicum*, kaip teigė prieštaravimą pateikusi valstybė, o *Cinnamomum verum*. *Cinnamomum zeylanicum* arba *Cinnamomum zeylanicum* laikomi *Cinnamomum verum* sinonimais. Todėl pavadinimas „Ceylon cinamon“ nesutampa su augalo, iš kurio gaunamas šio pavadinimo produktas, pavadinimu. Be to, paraišką pateikusi valstybė pažymėjo, kad pavadinimas, kurį ketinama apsaugoti, yra ne augalo pavadinimas ir pavadinimas *zeylanicum* arba *zeylanicum* yra kilęs iš istorinio Ceilono pavadinimo;
- (12) Komisija įvertino pagrįsto prieštaravimo pareiškime pateiktus argumentus ir gautą informaciją apie suinteresuotųjų šalių konsultacijas;
- (13) pavadinimas „Ceylon cinamon“ reiškia produktą, pasižymintį išskirtinėmis ypatybėmis, visų pirma stipriomis juslinėmis savybėmis. Be to, pavadinimas yra siejamas su patikimos reputacijos produktu. Taigi jis atitinka reikalavimus, būtinus saugomai geografinėi nuorodai įregistruoti;
- (14) pagal Bendrijos augalų veislių tarnybos (BAVT) duomenų bazę, terminas „Ceylan“, kuris atitinka augalo rūšį lotynišku pavadinimu *Cinnamomum verum J. Presl.*, įregistruotas Meksikoje. Veislių duomenų bazėje įregistruoti keli prekių ženklai ir pavadinimai, kuriuos sudaro terminas „Ceylon“ arba „Cinnamon“, tačiau nė vienas iš jų nesusijęs su *Cinnamomum zeylanicum* rūšimi;
- (15) Vokietijos maisto kodekso, skirto prieskoniams ir kitiems skaninamiesiems ingredientams, pagrindinių principų dokumentas neturi didelės įrodomosios ir teisinės vertės nagrinėjant augalų veislių pavadinimų ir pavadinimų, kuriuos ketinama įregistruoti ES registre kaip saugomų kilmės vietos nuorodas ar saugomas geografinės nuorodas pagal Reglamentą (ES) Nr. 1151/2012, sutapimus;
- (16) produktas, su kuriuo susijęs prašomas įregistruoti pavadinimas, yra kilęs iš Šri Lankos, kurios ankstesnis pavadinimas Ceylonas ir šiandien plačiai visiems žinomas. Todėl pavadinimas „Ceylon cinamon“ *per se* negali klaidinti vartotojų dėl produkto kilmės. Remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 6 straipsnio 2 dalimi, sąlygos, pagal kurias laikoma, kad pavadinimai sutampa, ir vartotojų suklaidinimo rizika yra tarpusavyje susiję. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, pavadinimo „Ceylon cinamon“ įregistravimas kaip saugomos geografinės nuorodos (SGN) šios nuostatos pažeisti negali;
- (17) be to, Komisija mano, kad įregistravus pavadinimą „Ceylon cinnamon“ kaip saugomą geografinę nuorodą nebūtų užkirstas kelias botaninius pavadinimus *Cinnamomum zeylanicum* ar *Cinnamomum zeylanicum* arba kitus botaninio pavadinimo sinonimus naudoti cinamono produktų, gautų iš šiais botaniniais pavadinimais vadinamų augalų, auginamų už atitinkamos geografinės vietovės ribų, etiketėse, jei tenkinamos visos Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 42 straipsnyje išvardytos sąlygos ir jei etiketėje aiškiai nurodyta kilmės šalis ir nėra jokios užuominos į Šri Lanką. Tai taip pat padės užtikrinti, kad vartotojams būtų pateikiama teisinga informacija, palyginti su produktu, parduodamu su registruota SKVN;
- (18) atitinkamai, pavadinimą „Ceylon Cinnamon“ (SKN) reikėtų įtraukti į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą;
- (19) šiuo reglamentu nustatytos priemonės atitinka Žemės ūkio produktų kokybės politikos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pavadinimas „Ceylon Cinnamon“ (SGN) įregistruojamas.

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas priklauso produktui, priskiriamam Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽¹⁾ XI priede nurodytai 1.8 klasei „Kiti Sutarties I priede išvardyti produktai (prieskoniai ir kt.)“ ir 2.10 klasei „Eteriniai aliejai“.

2 straipsnis

Jei pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 42 straipsnio 1 dalį etiketėje naudojami pavadinimai *Cinnamomum zeylanicum* ar *Cinnamomum ceylanicum* arba kiti botaninių pavadinimų sinonimai nurodant augalo, iš kurio išgaunamas cinamonas, veislę, tame pačiame regėjimo lauke tokio paties dydžio raidėmis taip pat nurodoma kilmės šalis, kuri nėra Šri Lanka.

Tokiais atvejais etiketėse draudžiama vaizduoti bet kokią vėliavą, emblemą, ženklą ar kitą grafinį darinį, jei tai gali klaidinti vartotojus, ypač dėl produkto savybių ar kilmės.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2022 m. vasario 2 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).